

Univerza v Ljubljani  
Ekonomski fakulteta  
Kardeljeva ploščad 17  
1000 Ljubljana

doc. dr. Alenka Vrbinc

## **Recenzija učbeniškega kompleta za angleščino kot drugega tujega jezika v prvem in drugem letniku gimnazije**

### **INSIGHT PRE-INTERMEDIATE**

**Učbenik:** Jayne Wildman, Fiona Beddall (2013). *Insight Pre-Intermediate*. Oxford: Oxford University Press.

**Priročnik za učitelje:** Caroline Krantz, Rónán McGuinness (2013). *Insight Pre-Intermediate*. Oxford: Oxford University Press.

**Delovni zvezek:** Mike Sayer, Rachael Roberts (2013). *Insight Pre-Intermediate*. Oxford: Oxford University Press.

Ljubljana, januar 2014

## SPLOŠNI PODATKI O UČBENIŠKEM KOMPLETU IN CILJNI UPORABNIKI

Učbeniški komplet *Insight Pre-Intermediate*, ki je predmet te recenzije, je namenjen poučevanju angleščine kot drugega tujega jezika v prvem in drugem letniku gimnazije.

## OPIS UČBENIŠKEGA KOMPLETA

Učbeniški komplet *Insight Pre-Intermediate* vključuje teme in naloge, ki ustrezajo nivoju znanja in starosti dijakov, ki jim je učbeniški komplet namenjen in ki jih najdemo tudi v podobnih učbenikih za poučevanje angleščine na tej stopnji. Enote so strukturirane pregledno in so razdeljene na razdelke, ki imajo jasno določene in dosegljive cilje, cilj pa je dijake spodbuditi h kritičnemu razmišljanju o tematiki v posamezni enoti in k izmenjavi mnenj in stališč. Poudarek je na komunikativnih in interaktivnih dejavnostih, učenju in utrjevanju besedišča in slovnice in izboljševanju bralnega in slušnega razumevanja ter govornega sporazumevanja in pisnega sporočanja. Poudariti je treba, da je posebna pozornost namenjena tudi seznanjanju s kulturo, običaji in zgodovino angleško govorečih držav in medkulturnemu povezovanju. Glavni namen učbeniškega kompleta *Insight Pre-Intermediate* je priprava na samostojno vseživljenjsko učenje angleščine.

Učbeniški komplet je sestavljen iz:

- učbenika (*Student's Book*),
- delovnega zvezka (*Workbook*),
- priročnika za učitelje (*Teacher's Book*) z DVD-jem (*Teacher's Resource Disk*),
- treh avdio CD-jev,
- DVD-ja *Test Bank MultiROM* s testi, ki so na voljo v obliki PDF-ja ali wordovega dokumenta, posnetki vseh besedil, namenjenih slušnemu razumevanju, oz. s posnetki vseh nalog za slušno razumevanje ter z rešitvami vseh nalog,
- digitalne verzije učbenika in delovnega zvezka (*iTools*),
- spletne strani za dijake ([www.oup.com/elt/insight](http://www.oup.com/elt/insight)) in spletne strani za učitelje ([www.oup.com/elt/teacher/insight](http://www.oup.com/elt/teacher/insight)).

## UČBENIK: SESTAVNI DELI IN USTREZNOST

Učbenik, ki obsega 143 strani, ima grafično ustrezno podobo, saj je večbarven in vsebuje veliko slikovnega gradiva (fotografije, ilustracije). Sestavljen je iz desetih enot (str. 4 do 133) in dodatka (*Vocabulary bank* – str. 134 do 143). K učbeniku sodijo tudi trije CD-ji, na katerih so posneta vsa gradiva iz učbenika in delovnega zvezka, namenjena slušnemu razumevanju.

Enote obsegajo 12 strani in so razdeljene na pet razdelkov, ki so označeni s črkami od A do E. Vsakemu razdelku sta namenjeni dve strani, zadnji dve strani pa sta posvečeni besedišču (*Vocabulary insight*) in ponovitvi (*Review*). V razdelku A (*Reading and vocabulary*) je v obliki daljšega besedila uvedena téma, ki jo obravnava enota (npr. v deseti enoti z naslovom *Made in ...* so téma dejanski stroški pri izdelavi vsakodnevnih predmetov), predstavljeno je besedišče, na katerem je poudarek (v deseti enoti so to npr. sestavljeni glagoli, ki jih uporabljamo pri nakupovanju ali prodajanju oblačil, in samostalniške zloženke), vključenih je več nalog z govornim sporazumevanjem in drugih aktivnosti. Ta razdelek je povezan z razdelkom *Vocabulary bank* na koncu učbenika. Razdelek B (*Grammar and listening*) je namenjen bolj poglobljeni obravnavi določene slovnične strukture, ki jo dijaki srečajo že v besedilu v razdelku A. Slovnična struktura je uporabljena v besedilu, ki je namenjeno branju ali poslušanju, dijaki analizirajo različne primere, dopolnjujejo slovnična pravila, odgovarjajo na vprašanja o slovnični strukturi, postavljajo glagole v pravilno obliko, tvorijo vprašanja in nanje odgovarjajo, izbirajo pravilno alternativo, v nalogi, namenjeni govornemu sporazumevanju, pa slovnično strukturo tudi praktično vadijo. Razdelek B je povezan z razdelkom *Grammar reference and practice* v delovnem zvezku. V razdelku C (*Listening, speaking and vocabulary*) dijaki utrjujejo besedišče in slovnične strukture iz predhodnih dveh razdelkov, pri čemer so naloge razdeljene na slušno razumevanje, govorno sporazumevanje ter na naloge z besediščem. Razdelek D (*Culture, vocabulary and grammar*) je namenjen seznanjanju s kulturo angleško govorečih držav. S pomočjo daljšega besedila se dijaki seznanijo z različnimi običaji, tradicijo in zgodovino angleško govorečih držav, dijake se nato spodbuja k razmišljanju o podobnostih in razlikah med kulturo angleško govorečih držav in njihovo kulturo. V tem razdelku dijaki najdejo besedila o priseljencih v New Yorku, krajevnih imenih v Avstraliji, hitri prehrani v Ameriki, pustolovščinah na Antarktiki, ciljih v življenju, angleščini, podeljevanju odlikovanj v Veliki Britaniji, zgodovini BBC-ja, Google Earth Outreachu itd. Uvedeno je novo besedišče, dijaki pa utrjujejo tudi slovnično poglavje, ki se ga obravnava v posamezni enoti. Podobno kot razdelek B je tudi razdelek D povezan z razdelkom *Grammar reference and practice* v delovnem zvezku. Zadnji razdelek v posamezni enoti, to je razdelek E (*Writing*), je namenjen pisnemu sporočanju, pri čemer morajo dijaki najprej preučiti strukturo danega besedila, nato se seznanijo z uporabnimi zvezami ter dobijo navodila, kako naj se lotijo pisanja svojega besedila (npr. v prvi enoti pisanje neformalnega pisma, v drugi enoti potovalnega bloga, v šesti enoti eseja, v sedmi formalnega elektronskega sporočila itd.). Razdelku E sledi razdelek *Vocabulary insight*, s pomočjo katerega se dijaki učijo, kako naj uporabljajo slovar (npr. kako naj v slovarju prepoznajo besedno vrsto, kako naj v slovarju poiščejo sopomenke ali protipomenke, kako naj v slovarju poiščejo kolokacije ali predloge), kako naj si zabeležijo novo usvojeno besedišče, kako naj prepoznajo dobesedni in preneseni pomen sestavljenih glagolov itd. Zadnji razdelek v posamezni enoti se imenuje *Review*, namenjen pa je preverjanju znanja besedišča in slovnične, ki so se ju dijaki naučili v posamezni enoti. Vse naloge v tem razdelku so točkovane, kar omogoča dijakom, da spremljajo svoj napredek. Ta razdelek je

povezan z razdelkom *Pronunciation insight* v delovnem zvezku. Na koncu vsake druge enote najdemo na dveh straneh naloge za utrjevanje snovi (*Cumulative review*), te naloge pa so namenjene slušnemu in bralnemu razumevanju, rabi angleščine in pisnemu sporočanju. Na koncu učbenika je še tako imenovana *Vocabulary bank*, ki je dijakom v pomoč pri širjenju besedišča, povezanega s tematiko, obravnavano v posamezni enoti.

V vsaki enoti najdemo okvirčke z naslovom *Strategy*, v katerih so koristni napotki, s pomočjo katerih dijaki razvijajo jezikovne veščine. Tako npr. v prvi enoti najdejo nasvete, kako lahko čim hitreje v besedilu poiščejo specifični podatek in kako naj se lotijo pisanja neformalnega pisma, v sedmi enoti napotke, kako naj si pri slušnem razumevanju skušajo zapomniti številke in na kaj morajo paziti pri izbiri besedišča, ko pišejo formalno oz. neformalno elektronsko sporočilo. V vsaki enoti je tudi povezava na video odlomke, ki jih spremljajo različne naloge. Video odlomke in naloge najdemo na *Teacher's Resource Disk* in na *iTools*.

Če povzamemo, je treba v zaključku opisa učbenika *Insight Pre-Intermediate* še enkrat poudariti, da so v učbenik vključene teme, ki jih najdemo tudi v drugih podobnih učbenikih, namenjenih temu nivoju znanja (npr. vsakodnevno življenje v različnih delih sveta, mesta strahov, prehrana, tvegane aktivnosti, izobraževanje in šole, naraščanje svetovnega prebivalstva, uspešni ljudje, mediji itd.). V besedilih pri posamezni enoti se pojavljajo slovnične strukture, ki se jih v določeni enoti obravnava: časi (*present simple, present continuous, past simple, past continuous, present perfect, will future, going to future, past perfect*), členi, določilnice, nedoločni zaimki, oziralni zaimki, stopnjevanje pridevnika, glagolski vzorci (glagol + nedoločnik, glagol + glagolnik), ničti pogojniki, prihodnji pogojniki, sedanji pogojniki, *I wish*, naklonski glagoli (*must, have to, used to*), odvisni govor, vprašalni dostavki, trpnik. Na ta način se dijaki seznanijo s tem, kako se slovnična struktura uporablja v dejanskem sobesedilu. Prav tako je treba še enkrat omeniti dejstvo, da je v učbeniku pozornost namenjena vsem štirim veščinam, to je slušnemu in bralnemu razumevanju kot tudi govornemu sporazumevanju in pisnemu sporočanju.

## **DELOVNI ZVEZEK**

Delovni zvezek obsega 136 strani, je črno-bel, natisnjen v dveh stolpcih in vključuje tudi slikovno gradivo (fotografije, ilustracije). Vsa besedila, namenjena slušnemu razumevanju, najdemo na avdio CD-jih, *iTools* in na spletni strani za dijake ([www.oup.com/elt/insight](http://www.oup.com/elt/insight)). Naslovi posameznih razdelkov se ujemajo z naslovi razdelkov v učbeniku in imajo ustrezno grafično podobo, tako da je razvidno, kaj posamezne naloge obravnavajo. Delovni zvezek predstavlja ustrezno dopolnilo učbeniku. V delovnem zvezku dijaki s pomočjo številnih nalog, ki jih uvajajo preprosto napisana in jasna navodila, utrjujejo slovnico in besedišče, predelano v učbeniku, v njem najdemo še dodatne naloge za bralno in slušno razumevanje ter

pisno sporazumevanje. Na koncu vsake enote je razdelek *Progress check*, ki obsega eno stran, sestavljen pa je iz kratkih nalog, ki spodbujajo dijake k razmišljanju o tem, kako dobro razumejo slovnico, besedišče in druge veščine, ki so se jih naučili v posamezni enoti. Te naloge so namenjene samoocenjevanju, kajti dijaki vsak odgovor ovrednotijo z eno do tremi točkami, pri vsaki nalogi pa je na voljo še prostor, kamor lahko napišejo, kaj lahko naredijo, da še izboljšajo svoje znanje.

Delovni zvezek vključuje še pet dvostranskih razdelkov z naslovom *Literature insight*, ki so namenjeni seznanjanju dijakov s klasično angleško literaturo. V vsakem razdelku je najprej na kratko predstavljen avtor, navedena so njegova pomembnejša dela, nato pa sledijo odlomki iz enega od teh del, ki so namenjeni bralnemu in slušnemu razumevanju, ter številne naloge, namenjene utrjevanju vseh štirih veščin, torej poleg bralnega in slušnega razumevanju tudi govornemu sporazumevanju in pisnemu sporočanju.

V petih dvostranskih razdelkih z naslovom *Exam insight* najdemo številne naloge, s pomočjo katerih se dijaki pripravljajo na izpite. Naloge so namenjene bralnemu in slušnemu razumevanju, govornemu sporazumevanju, pisnemu sporočanju in rabi angleščine. V vsakem razdelku so okvirčki z naslovom *Exam strategy*, kjer dijaki najdejo koristne napotke o tem, kako se lotiti reševanja določene naloge na izpitu.

V razdelku *Grammar reference and practice*, ki obsega dvajset strani (od 104 do 123), so na razumljiv način razložena slovnična poglavja, ki se jih obravnava v učbeniku. Teoretične razlage so opremljene s primeri rabe, nato pa sledijo naloge, ki služijo utrjevanju razložene slovnične strukture.

Na straneh 124 do 128 sledi deset razdelkov z naslovom *Pronunciation insight*, kjer najdemo naloge, namenjene učenju pravilne izgovarjave posameznih glasov, pravilnemu naglašanju besed in povedi ter intonaciji.

Na zadnjih osmih straneh delovnega zvezka (str. 129–136) je razdelek *Wordlist*, kjer so v treh stolpcih po posameznih enotah navedene besede in zveze iz učbenika. Vse te besede in zveze so obdelane na enak način kot v enojezičnem slovarju, kar pomeni, da iztočnici sledi navedba besedne vrste, nato izgovarjava v mednarodni fonetični transkripciji, razlaga pomena ter primer rabe, ki ponazarja pravilno rabo besede ali zveze v sobesedilu.

## **PRIROČNIK ZA UČITELJE**

Priročnik za učitelje je v črno-beli tehniki z izjemo rešitev nalog, ki so natisnjene v modri barvi. V uvodnem delu je opisano, kaj sodi v učbeniški komplet *Insight Pre-Intermediate* (str. 6–7), podrobneje je opisana zgradba učbenika (str. 8–10), delovnega zvezka (str. 11–12) in programske opreme *Insight iTools* (str. 13). Na začetku vsake enote v priročniku za učitelje je kazalo, v katerem je navedenih vseh pet razdelkov (A–E) iz učbenika plus razdelka *Vocabulary insight* in *Review*, zraven

pa je zapisana tudi ustrezna stran v učbeniku in v delovnem zvezku ter povezava na *Teacher's Resource Disk*. V priročniku za učitelje so poleg podrobnih metodoloških napotkov, ki pomagajo učiteljem pri izpeljavi učne enote, navedene tudi različne ideje, ki jih lahko učitelji uporabijo pri poučevanju, omogočajo pa večjo fleksibilnost. Tako so, na primer, opisane dodatne aktivnosti, s katerimi učitelji lahko zaposlijo hitrejša dijake, dodatne aktivnosti, s pomočjo katerih se lahko razvije nadaljnja diskusija, dodatne aktivnosti za delo v parih oz. za delo v skupinah, dodatne aktivnosti za boljše oz. za slabše dijake, dodatne aktivnosti za utrjevanje pisnega sporočanja, v priročnik za učitelje so vključene kulturološke in jezikovne opombe, nasveti za izboljšanje izgovarjave itd.

Del priročnika za učitelje predstavljajo tudi zapisi besedil slušnega razumevanja in rešitve vseh nalog v učbeniku in v delovnem zvezku. Priročniku za učitelje je priložen *Teacher's Resource Disk*, ki vsebuje dodatne delovne liste (*DVD extra worksheets*), delovne liste za vaje iz komunikacije (*communication worksheets*), projekte, vodnike (*How to ... guides*), jezikovno banko (*functional language bank*) in banko za pisanje (*writing bank*).

## **SKLEPNE UGOTOVITVE**

Učbeniški komplet *Insight Pre-Intermediate* je zastavljen tako, da dosega vzgojno-izobraževalne cilje in standarde znanja, ki so opredeljeni v učnem načrtu oz. katalogu znanja za angleščino in ustrezajo stopnji znanja in starosti dijakov, ki jim je ta učbeniški komplet namenjen. S pomočjo tega učbeniškega kompleta dijaki nadgrajujejo že pridobljeno jezikovno in zunajjezikovno znanje ter izboljšujejo bralno in slušno razumevanje besedil v tujem jeziku ter govorno sporazumevanje in pisno sporočanje, vse štiri veščine pa so vključene tako, da tvorijo smiselno celoto. Besedišče je vedno predstavljeno v sobesedilu in ne le kot seznam posameznih besed, kar omogoča razumevanje pravilne rabe besede v sobesedilu. Prav tako je vzpostavljena povezava med besediščem, slovnico in pomembnim ciljem učenja tujega jezika, to je komunikacijo. Vsebina učbeniškega kompleta je ustrezno didaktično-metodično organizirana, prav tako pa je ustrezna tudi likovna ter grafična oprema, ki podpira poučevanje in učenje. Učbeniški komplet *Insight Pre-Intermediate* ustreza vsem omenjenim jezikovnim in jezikoslovnim kriterijem in je zato primeren za pouk angleščine kot drugega tujega jezika v prvem in drugem letniku gimnazije.